

RI CARTA RI XUTZ'IBAJ RI SAN JUDAS

Ri apóstol Judas cuchap u tz'ibaxic jun carta chque conojel ri cojonelab

¹ In wa', ri Judas, in patänil re ri Jesucristo, xukuje' in u chak' ri Jacobo. Quintz'ibaj bi wa' we wuj ri' chque conojel ri e siq'uim rumal ri Dios ka Tat, ri cojonelab ri u banom rech chque, ri xukuje' e u chajim rumal chi xa e jun ruc' ri Jesucristo.

² Are ta ba' ri Dios sibalaj quel u c'ux chiwe, cutok'obisaj na i wäch, cubano chi kas cuxlan ri iwanima', xukuje' cubano chi quina' pa ri iwanima' chi ri Are' sibalaj quixraj nimalaj iwonojel.

Waral cäkil wi jas qui wäch ri achijab ri cäquiya tijonic xa che qui subic ri winak

³ Lok'alaj tak kachalal, nim ri rayinic ri c'o pa wanima' petinak lok chi quintz'ibaj bi chiwe chrij ri xuban ri Dios che ka to'ic nimalaj konojel. Cämich c'ut quinchomaj chi sibalaj rajwaxic na quintz'ibaj bi wa' we wuj ri' chiwe che i pixbexic, rech quicoj i chuk'ab chuto'ic u wi' ri ix cojoninak wi, ri xa jumul xyi' wa' rumal ri Dios chque ri winak ri e rech ri Are'.

⁴ Je ri', rumal chi e c'o jujun achijab e oquinak chixol chc'uyal. We achijab ri' tzojer lok u bim ru Lok' Pixab ri Dios ri Tz'ibtalic chi ya'tal chque chi cäk'at na tzij pa qui wi' chi cäc'äjisax qui wäch. Itzel tak achijab wa' ri cäquibij chi we jun winak cäcojon che ru tok'ob ri Dios, cuya' cubano jachique ri craj,

we utz, we man utz taj. Man quecojon tä che ri Dios, man quecojon tä c'u che ri Jesucristo ri xuwi ri Are', are Kajaw ri c'o u takanic pa ka wi'.

⁵ Cwaj c'ut quinna'taj chiwe ri xc'ulmataj ojer, pune iwetam chi wa'. Are chi ri Kajaw Dios xeresaj lok ri winak aj Israel pa ri tinimit Egipto, te c'u ri' xusach qui wäch ri winak ri man xecojon tä che, ri e c'o chquixol.

⁶ Xukuje' tak ri ángeles ri xemacunic, ri xquitzucuj qui takanic ri man ya'tal tä chque, xquiya c'u can ri kas qui c'olibal. We ángeles ri' e tz'aptal cämíc rumal ri Dios pa ri k'ekum. Sibalaj utz u banom che quichapic, c'ä copan na ri nimalaj k'ij aretak cäk'at na tzij pa qui wi', man c'o tä c'u quitzokopitajic.

⁷ Xukuje' ri winak ri xec'oji ojer pa ri tinimit Sodoma, ri tinimit Gomorra* cachi'l ri winak ri xec'oji pa tak ri tinimit chquinakaj, je' xca'no jas ri xca'n ri ángeles ri xemacunic. Xukuje' xquijach quib chubanic ronojel u wäch etzelal. Je' xca'no jas ri cäca'n ri tz'i' ri xak cäquirik quib, man c'o tä c'u qui pixab. Xquiya c'u quib chubanic ri itzel tak qui rayinic, xukuje' ronojel u wäch ri man utz taj ri man takal tä u banic. Conojel c'u wa' tajin cäc'äjisax qui wäch, e c'o can pa ri k'ak' ri man cächuptaj taj. Wa' we xbantajic ri' are jun c'utbal wa' chkawäch uj cämíc nimalaj konojel, chi kas tzij cäpe na ri k'ij aretak cäc'äjisax na qui wäch ri ajmaquib.

⁸ Pune c'o we c'utbal ri' chquiwäch ri achijab ri cäquic'ut jech' tak tijonic, are qui yo'm u k'ij ri qui

* **1:7** Chawila' ri Sodoma y ri Gomorra pa ri Diccionario, q'uisbal re we Nuevo Testamento.

chic', cäquitz'iloj ri canima' xukuje' ri qui cuerpo ruc' ri qui mac, cäquetzelaj u wäch ru takanic ri Kajaw Dios, xukuje' quequiyok' ri c'o takanic pa qui k'ab ri kas nimak qui k'ij, cäquibij c'u ri äwas u bixic chquij ri e are'.

⁹ Ri arcángel Miguel, aretak tajin cäch'ojin ruc' ri Itzel chrij ri u cuerpo ri ka mam Moisés, man xucoch' taj chubixic c'äx tak tzij che ri are' chuk'atic tzij puwi' chi cäc'äjisax na u wäch, xane xak xuwi xubij che: “¡Are ta ri Kajaw Dios catyajowic!” — xcha che.

¹⁰ Are c'u we achijab ri' ri e oquinak chixol chc'uyal cäquibij ri äwas u bixic chrij apachique ri man cäquich'ob taj. Are c'u ri xak quetam pa que wi, je' jas ri xak quetam ri awaj aj pa tak juyub ri man c'o tä qui chomabal, cäquicoj wa', je ri' chi xa cäsach qui wäch rumal.

¹¹ ¡Tok'ob c'u qui wäch wa' we winak ri! Rumal chi cäca'n que jas ri xuban ri a Caín ojer ri xucämisaj ru chak'. Xukuje' ri e are', xak rech cäquirik puak, qui jalom ri qui be jas ri xuban ri tat Balaam ojer, xuban subunic chque ri winak. Je' c'u cäca'n na we achijab ri', cäsach na qui wäch jas ri xuban ri tat Coré ojer, ri xcämisax rumal ri Dios rumal chi xuwalijisaj rib chrij ri ka mam Moisés.

¹² We achijab ri' sibalaj c'äx ri cäca'no. Xak e esal tak q'uixbal pa tak ri i nimak'ij aretak quimulij iwib ruc' quicotemal rumal chi quiwaj iwib, quixwi' c'u ruc' utzil. Ri e are' quewi' iwuc', cäquitij ronojel ri cäcaj, xak c'u tze' cäquilij. Man queq'uix taj, man c'o tä c'u nim chquiwäch. Xuwi ri e are' cäquilij quib. E je' ta ne ajyuk'ab ri man quena'taj tä ri qui chij chque. E junam ruc' ri

sutz' ri man cuc'am tä jäb, ri quec'am bi rumal ri quiäkik'. E junam cuc' ri che' ri man quewächin taj, pune are u k'ijol ri cäquiya qui wäch. E je' ta ne ri che' ri xechaki'jic, ri e bokom chi apanok, ri ya e cäminak chic.

¹³ E junam ruc' ri nimalaj ja' re ri mar aretak quepe ri nimak tak uwoja' ri quewokow puwi'. Ri quewokow c'u ri achijab ri', are ri cäca'no, ri kas are q'uixbal chquiwäch conojel. E je' ta ne ch'imil ri qui sachom ri qui be cho ri caj. We achijab ri' k'atom tzij pa qui wi' rumal ri Dios chi quec'äjisaxic, quebe' c'u na pa ri kas k'ekum ri man cäc'oji tä na sakil, jawije' ri man c'o tä chi quelic wi lok.

¹⁴ Xukuje' ri ka mam Enoc, ri uwuk qui tat tinimit chquixol ri winak re ri uwächulew ri xechaptaj ruc' ri ka mam Adán ojer, xubij ri bim che ri are' rumal ri Dios chrij ri cäca'n na we itzel tak winak ri'. Are wa' ri xubij: “¡Chiwilampe!” — cächa'. “Ri Kajaw Jesús cäpetic e rachi'l jujun mil ri lok'alaj tak ángeles rech ri Are'.

¹⁵ Cäpe ri Are' rech culuk'ata tzij pa qui wi' conojel ri winak. Cuk'at c'u na tzij pa qui wi' ri banal tak etzelal chi cäc'äjisax na qui wäch rumal ri itzel tak c'äx ri ca'nom, xukuje' rumal ri q'uia u wäch tak tzij ri äwas qui bixic ri qui bim chrij ri Dios,” —xcha ri'.

¹⁶ We winak ri' xak amak'el cäquich'a' quib, queyok'on chquij niq'uijaj chic, xuwi' c'u cäquitzucuj u banic ri itzel tak qui rayinic ri e are'. Cäquibij tak tzij xa chubanic nimal, utz c'u qui ch'abexic ri winak cäca'no xak rech c'o ri cäquic'am na chquij.

Cäbix chque ri cojonelab jas ri rajwaxic chi cäca'no

¹⁷ Are c'u ri ix, lok'alaj tak kachalal, chna'taj chiwe ri tzij ri bim can ojer cumal ri apóstoles, ri u tako'n ri Kajaw Jesucristo.

¹⁸ Xquibij c'u can chiwe: “Pa ri q'uisbal tak k'ij quepe na winak ri xa cäquitze'j qui wäch conojel ri quek'ijilan ri Dios, xukuje' ronojel ri kas utz, ri kas lok' cho ri Dios. Ri e are' xuwi cäquiliij na u banic ri itzel tak qui rayinic,” —xecha ri'.

¹⁹ E are tak wa' ri quecojow qui c'ux ri kachalal rech cäquitasala quib. Utz cäquil wi ri winak ri' ru banic xak jas ri cäcaj ri e are', man c'o tä c'u ri Espíritu rech ri Dios pa canima'.

²⁰ Ri ix c'ut, lok'alaj tak kachalal, ¡kas chixcojonok! Kas chixcojon che ru Lok' Pixab ri Dios. Chibana ba' orar ruc' ri chuk'ab ri cäyi' chiwe rumal ri Lok'alaj Espíritu.

²¹ Chiwilij ba' iwib rech kas quina' pa ri iwanima', xukuje' kas quich'obo chi ri Dios sibalaj quixraj. Chiweyej ba' ri k'ij aretak ri Kajaw Jesucristo kas cutok'obisaj na ka wäch, cuya chke ri c'aslemal ri man c'o tä u q'uisic.

²² Ri kachalal ri xak quieb qui c'ux quecojonic, chitok'obisaj qui wäch, cheipixbaj c'ut rech kas jicom ri canima'.

²³ Cheito' ba', cheiwesaj chuwäch ru k'ak'al ri c'äjisabal qui wäch ri man queniman tä che ri Dios. Rajwaxic chi quel i c'ux chque ri jule' chic, pune c'u kas rajwaxic chi quiwil na iwib chi man quixtzak tä ix chupam ri qui mac. ¡Tzel ba' chiwila ri etzelal ri tajin cäca'no! Xa c'u michap cok

ri catz'iak ri tz'ilobtajinak rumal ri itzelalaj qui c'aslemal, xane chixej iwib chuwäch wa'.

Che ri Dios ri xa jun c'olic ya'tal wi chi cänimarisax u k'ij

²⁴ Ri Dios are xa jun c'olic, ri kas c'o u no'j che ronojel. Cäcowin c'u ri Are' che ka to'ic. Are wa' ri ka Dios ri c'o u chuk'ab che i chajixic rech man quixtzak tä pa mac. Ri Are' cuban na chi ch'ajch'oj ri iwanima' ix, rech quixcowinic ruc' nimalaj quicotemal quixopan chuwäch ri Are' ri sibalaj cänimarisax u k'ij, ri c'o je'lalaj u juluwem.

²⁵ Che c'u ri Dios ri xa jun c'olic, ri cäcowin che ka to'ic, che ri Are' takal wi chi cänimarisax na u k'ij, takalic chi nim na u banic ri Are' chquiwäch conojel, chi c'o na ri nimalaj u chuk'ab pa qui wi' conojel, xukuje' chi xuwi ri Are' c'o takanic pu k'ab rumal ri Kajaw Jesucristo tzpa ru chaplexic lok ronojel ri c'olic c'ä we cämich ri', xukuje' pa tak ri k'ij ri junab ri quepe na ri man c'o tä qui q'uisic. Amén.

Ru Lok' Pixab Ri Dios
New Testament in K'iche' Cantel; quc (GT:quc:K'iche'),
traditional spelling

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: K'iche'

Dialect: Cantel

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in K'iche'

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,

please contact the respective copyright owners.

2014-04-27

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

8430bd05-7384-53a0-b6f0-f6365890a2fe